



Dr. Marvin Ho—
Innovative Trailblazer for the
Mandarin Language Pioneers

对外汉语教育的拓荒者 ——何景贤传

山 民 著

汉语是世界语言之林中最优美动人的文字，是全世界六分之一人的母语。本书在严格遵照史实的基础上，适当借鉴文学笔法，概要叙述了毕生从事对外汉语教育的台湾国际著名语言文化学者何景贤的传奇人生，介绍了他在对外汉语教学和传播中华文化、促进世界和平方面的感人事迹，以及TLI独特而有效的对外汉语教学经验。读后令人奋进与向上、给人智慧与启迪。



人 民 出 版 社

对外汉语教育的拓荒者 ——何景贤传

山 民 著



人 民 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

对外汉语教育的拓荒者: 何景贤传 / 山民著.

- 北京: 人民出版社, 2015

ISBN 978-7-01-015423-7

I. ①对… II. ①山… III. ①何景贤-传记 IV. ①K825.46

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 253339 号

对外汉语教育的拓荒者——何景贤传

DUIWAI HANYU JIAOYU DE TUOHUANG ZHE HEJINGXIANG ZHUAN

作 者: 山 民

责任编辑: 关 宏 张秀平

封面设计: 徐 晖

人 民 出 版 社 出 版 发 行

地 址: 北京市东城区隆福寺街 99 号金隆基大厦

邮政编码: 100706 <http://www.peoplepress.net>

经 销: 新华书店总店北京发行所经销

印刷装订: 北京昌平百善印刷厂

出版日期: 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 230 毫米 × 170 毫米 1/16

印 张: 24.5 插页: 4

字 数: 600 千字

书 号: ISBN 978-7-01-015423-7

定 价: 70.00 元

版权所有, 盗版必究。有奖举报电话: (010) 65251359

人民东方图书销售中心电话: (010) 65250042 65289539

本人与所有TLI教师，不计待遇，不辞辛劳，只为传播中华民族优秀文化，只为推动汉语成为国际强势语言，以期实现多元文化之世界大同，奋力前行，绝不退缩。

——何景贤





教学活动



教学活动

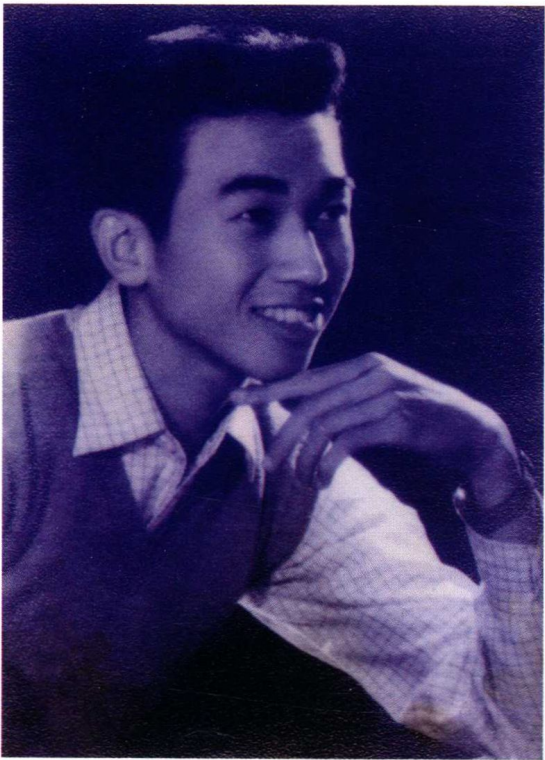


学术交流



北京五十周年校庆





20歲



婚紗照



何景賢與妻子朱婉清、兒子何再生。
（攝於2014年10月）

序一

陈云林

语言是文化的载体。我们勤劳智慧的先人创造了璀璨瑰丽的汉语言文化。远自人文始祖仓颉造字初启鸿蒙，到殷商甲骨文象形会意，再到质朴感人的《诗经》、《离骚》，乃至后来的魏晋诗歌、唐诗宋词、元明小说，在在印证汉语言文化的源远流长、博大精深。

汉语是中华民族智慧的结晶，是两岸同胞共同的宝贵财富，传承和弘扬汉语文化理所当然成为两岸同胞共同的历史责任。60年前，景贤先生刚及弱冠，即以敏锐的国际眼光，选择了向世界推广汉语、向全球传播汉语文化这条充满艰辛但却无比神圣的道路与事业。60年一甲子，物换星移，沧海桑田。景贤先生始终一，不辍耕耘，终于花开正果、桃李满天下。今天，景贤先生创立的中华语文研习所业已遍布全球，各分校、教学点达40余处，毕业校友30多万人，培训汉语教师逾5万人，为汉语在全球的推广作出了重要贡献。

在我从事两岸事务20多年的时间里，我与何景贤先生有过多次接触，数度交往。令我感佩最深的是，无论两岸关系如何风云变幻、跌宕起伏，景贤先生始终秉持“两岸一家亲”的理念，坚持两岸同属一个中国、两岸同胞都是中华民族，一心致力于传播汉语教学、弘扬中华文化的事业，为加强冈岸同胞的精神纽带，增进两岸同胞的情感融合发挥了积极作用。

当今世界、正处在大发展大变革大调整时期，文化越来越成为民族凝聚力和创造力的重要源泉，越来越成为综合国力竞争的重要因素，越来越成为经济社会发展的重要支撑。中共十八届三中全会提出，建设社会主义文化

强国，提高文化开放水平，增强国家文化软实力。两岸文化交流合作前景广阔、任重道远。

令人欣喜的是，在欣逢景贤先生八十华诞之际，由人民出版社编撰的《一代宗师——汉语教育的拓荒者何景贤传》一书即将付梓。在这本书里，我们可以看到景贤先生一生完整的历程，其中既有儿时在大陆成长的无忧无虑、幸福快乐，也有岛内四处求学的刻苦努力、一心向上；既有为推广汉语教学、传播汉语文化而不辞劳苦、不懈奋斗，也有感情丰富、热情洋溢的真男儿本色。同时，通过这本书，我们还可以看到许许多多鲜活的人和事，感受饱含诸多智慧的哲理名言，近距离接触两岸关系风云际会下的很多重要历史事件。这不仅是景贤先生个人成长、奋斗、圆梦的历史，也是两岸文化同宗、血脉同源的印证，更在某种程度上是中华文化发扬光大、中华民族自立自强的缩影。

衷心期待这本书能为更多的读者分享，也期待更多的有识之士加入到促进两岸关系和平发展，弘扬中华优秀传统文化的洪流中来。

是为序。

（作者为原国务院台湾事务办公室主任，海峡两岸关系协会会长；全国政协常委）

2014年8月28日

序二 天行健，君子以自强不息

——序《何景贤传》

李宇明

人生就是一部书，有薄有厚，有平淡有传奇。不看这书，对人的印象总是片面的、平面的；而翻开它，细读它，品味它，人物马上就立体化了，丰满起来，生动起来！我读《何景贤传》，便是这种感觉！

我认识何景贤先生，大约是1999年。那年8月，“第六届国际汉语教学讨论会”在德国汉诺威举行。闭幕式上，何先生做了《〈两岸现代汉语常用词典〉之编纂缘起与内容》的学术报告。当时，参会的台湾学者不多，我认识的台湾学者亦不多，故而印象极为深刻。不过，他当时并不会想到，台下坐了个后来与他相识相知的忘年交。

2006年11月，南开大学、中国社会科学院语言研究所在天津联合举办“首届海峡两岸现代汉语问题学术研讨会”，何先生是重要的邀请对象。当时我在国家语委工作，是会议的策划者，因此与何先生有了更多接触，可谓相识。

2012年4月，我来到北京语言大学工作。何先生领导的中华语文研习所（TLI）与北语（BLCU）早就结为兄弟单位（台湾惯称“姊妹单位”），素与北语相亲相爱，于是我与何先生自然也有了“兄弟（姊妹）”之谊。事业同类，心曲同调，渐成忘年之交。

中华语文研习所的前身，是基督教语文学院及台北语文学院，北京语言

大学的前身是北京语言学院。这是 20 世纪中叶以来中国最早从事对外汉语教学的两个学院：一是公立，一是民营；一在北京，一在台北。1990 年，何先生来北京出席“第三届国际汉语教学研讨会”，与北语开始发生联系，历经多年的学术交往，1994 年双方结为姊妹学校。

在对外汉语教学领域，两校进行了多方面的深度合作。比如：1996 年，两家在北语合作创办“对外汉语培训班”，开两岸对外汉语教学史上合作办学的记录；2009 年，中华语文研习所成为北语汉语水平考试的全球第 74 家考点；双方合作的“汉语教师认证培训在线课程”也正式启动；2011 年，两家合作推出第二届“对外汉语师资认证进阶班”；2014 年，《对外汉语教学心得论文集》出版，共同总结两家对外汉语教学的经验。

更为外界熟知的，是两家合作编纂的《两岸现代汉语常用词典》。早在 1995 年，双方在北京召开“两岸汉语言文字合作研究学术座谈会”，为了在汉语教学中解决两岸语言文字的差异，其实也是为了缩小两岸语言文字的差异，决定编撰一部语文对照辞书。有好事便有快步伐，同年 12 月便签订了合作编写《两岸现代汉语常用词典》的协议，两岸分别组成词典编纂委员会，TLI 还慷慨解囊，承担所有费用，并将词典的中国发行版权赠与北语。自此开始，历经 8 个春夏秋冬，组织者、编纂者的辛勤劳作终有所成，2003 年 10 月，《两岸现代汉语常用词典》大陆版正式发行。又三年，也就是 2006 年 10 月，词典的台湾版也伴随着 TLI 的 50 年庆典，在台北举行。这部具有开创性的辞书，影响巨大，并成为后来相类辞书编著的主要借鉴。

两校这些典范性合作，其实只是何先生人生大著的一幅彩色插页。他为两岸的语言教育、语言学研究、文化等领域的合作交流，也有诸多建树，是两岸交往的文化使者。比如：

TLI 在北京、上海、天津、广州等地，设立了多个对外汉语教学点；同京津沪穗港等多地大学、同中国修辞学会等学术团体建立了密切的合作关系；创造条件促进两岸学人互访。

他充满智慧地策划“两岸汉语语汇文字学”等学术会议；积极参加两岸经贸文化论坛、两岸图书交易会、两岸河洛文化学术研讨会；帮助举办两岸大学生就业洽谈会，支持两岸青年人互访活动；还带领京剧等文化团体来大

陆交流。

他顶着压力把汉语拼音引入台湾的对外汉教学中，培养了一批熟悉汉语拼音的人员，为台湾地区的汉语拼音应用做了师资准备！TLI的《汉语文言文选读》有简繁两个版本，用实际行动支持两岸学者早在1994年就提出“以繁识简、以简识繁、异中求同，互济共存”的理念。

当然，何先生在频繁来往于两岸之时，还晋见了两岸高层人士，为民族的和平统一大业做出了先行而独特的贡献。

我也是一名语言研究者，也是对外汉语单位的工作者，能与何景贤先生相识相知，更是因为赞赏他用毕生精力开创的TLI事业。1956年，22岁的淡江英专（台湾淡江大学的前身）学生何景贤，就与来校任教的安笃思牧师（Rev. MR. Egbert Andrews），一起创办了基督教语文学院（Missionary Language Institute）。1962年更名为台北语文学院（Taipei Language Institute）。1966年何先生出任院长。1976年定名为中华语文研习所，何先生任所长。TLI的雄心壮志是：面向世界，有教无类，向全世界有志于学习汉语和了解中华民族优秀文化的人们，推展最有效能的语文教育，并借语言的互通而促进世界和平，实现文化多元化之世界大同。目前TLI在30个国家（或地区）的50多个城市，有60余所分校或教学点，培养了20多万汉语学习者和5万名汉语教师。

TLI的事业不仅表现在外延上，更在于它的“TLI教学法”。“TLI教学法”的精髓可以概括为：1、一切以学生为中心；2、切合汉语实际，重视教材编写；3、语言与文化相结合，教学与体验相结合。“一切以学生为中心”是它的理念，坚持采取6人以下的小班教学和一对一教学。上课的时间、地点，教学的目标、方法，全根据学生的需要而定。开设文化课程，“语”“文”双修。不仅着重介绍文化，还创造条件或利用业余生活，让学生通过现实生活场景体验文化，并在文化体验中提高语言应用能力。提高师资水平，重视教材编写和修订。他们早在1960年就引进耶鲁大学的中文教材，并与他们合作改编。之后耶鲁大学不仅出版了《中文口语教学法实况研讨》，还把TLI教学法作为他们的培训教材，而且还请何先生为耶鲁大学的中文教材进行修订。TLI的教学理念、教学方法、教材，是TLI发展的秘籍，也是对同行的

最大最长久的贡献。

人一生兢兢业业做好一件事情，就是伟大的人生。何景贤先生用了将近50个春秋，打造“TLI教学法”的品牌，为中华语言的国际传播、为中华文化的国际传播，为民族大业做出了可勒史册的贡献，撰写了一部人生大书。

又是中秋。明月夜，月饼香。挑灯品读何景贤传，头脑中旋绕的，总是《周易》的那两句话：“天行健，君子以自强不息。”“地势坤，君子以厚德载物”。

（作者为原中国教育部语言文字信息管理司长、语言文字应用研究所所长，现任北京语言大学党委书记）

2014年中秋节

北京惧闲聊斋

序三 对何景贤博士的赞赏

唐占腾 (John C. Thomson)

有超过半世纪的时间，何景贤博士在汉语教学的发展上扮演了领导的角色，并且在跨文化交流中做出重要贡献。他成功结合健全的语言学习理论及实战经验，编写出创新教材，训练无以数计汉语老师，促进广大国际学生获得高阶的语言程度。我们这些在日常生活中使用汉语的人皆受惠于何博士以及他所设立的学院 TLI。

我于 1966 年有幸跟随第一届加州州立大学国际计划的学生去到台湾，参加 TLI 策画的语言课程，其中包括普通话与台湾方言的学习以及对文化的观察。当时何博士刚从布朗大学博士班毕业，回台开始改造 TLI，我很荣幸在此时认识了他。

几年之后我加入了美国国务院，于 1970 年派驻台北，并再度向 TLI 的老师学习。我于 1993 年—1997 年最后一次外派台北时，惊喜发现何博士已大大扩充 TLI 的规模与课程内容，同时也保持了严格的教学水平。我很荣幸受何博士邀请，参加他所策画、于圆山饭店举办的第一届海峡两岸汉语论坛。论坛会的成功是何博士学识成就的最佳证明，以及他能以外交能力克服两岸 40 年来无交流的巨大挑战。

过去 12 年我在北京与上海工作，很高兴看到 TLI 在这些地方，以及其他城市都设立据点。我也很开心能再次常常与何博士往来并与 TLI 合作，给我在清华大学高级汉语课程的学生准备语言训练教材。

对我而言，何博士体现了绅士与学者的特质：深思、投入、为他人着想，并具有崇高理想和学术标准。透过他在台湾海峡两岸，甚至扩及全球的深广人脉，何博士勤勉不懈地发扬人与人之间的理解与和谐。我希望透过这个机会表达我对何博士由衷的赞赏与感谢，谢谢他为了让中美两国之间能更彼此了解所付出的辛劳，也谢谢 TLI 赋予我更懂得欣赏中国与其人民的能力。

（作者为原美国国务院资深外交官；清华大学中文研究校际合作中心主任，加州大学北京中心主任）

写于 2015 年感恩节

序四 致敬并祝贺

——序《何景贤传》

贺敬之

《何景贤传》的出版，正值何景贤先生 80 华诞，或者说撰写出版《何景贤传》，是为了给先生 80 寿辰呈献一份贺礼，这是先生至爱亲朋的共同心愿。笔者有幸对此略知一二，借记于此，权且作为所有参与者和走进崇高研究院全体同仁，向先生华诞的诚挚祝贺及由衷崇敬！

初识景贤先生，是在 2012 年于人民大会堂召开的纪念毛泽东《在延安文艺座谈会上的讲话》发表 70 周年暨追思著名作家柯岩的座谈会上。当主持者宣布嘉宾有台湾友人 TLI 国际产学集团创办人何景贤时，不禁特地注视了他：一身正装，仪表堂堂，温文尔雅，便陡生三分好感；待会后闲谈中，他向同行者说了句感慨：“参加了此次活动，我这才明白蒋先生（介石）为什么会败于毛泽东、跑到台湾去，是因为他只重视枪杆子不重视笔杆子，只顾抢地盘儿，不知聚人心。”声音洪亮，神态怡然。不禁又增七分敬意。遂在午宴特地向他敬了酒，他十分谦和地起身回敬，并双手递送名片。友人遂即介绍：何景贤先生是语言学家，创办了世界第一所华语专业学校，长期致力于汉语教学，学生遍天下。见贤思齐，更欲求教，便诚请何先生光临本院视察指导！

承蒙景贤先生伉俪赏光，在相约的第二天就莅临本院，并携带了他所创办的台北语文研习院有关资料。亲切的交谈，大有相见恨晚之感。

景贤先生年轻时就志存高远，他要把中国人的语言推向世界，一经实施，便矢志不渝、百折不挠，独立研发专业教学法与多元教材，以“广植中华文化内涵于国际友人内心、让中文成为领导世界文化的龙头”为目标，以“教学保证具体成效、教材多元持续研发、师资水平专业提升”为品牌，以“忠、诚、勤、敏、恒”为校训，从而达到汉语学习突破种族藩篱，增长异族友谊，加深文化认同，促进国际交流与和平之目的。60载风雨无阻，一甲子辛勤耕耘。何先生培育华语人才遍及世界各驻华使馆、各驻华媒体机构和世界500强工商企业等团体，可谓桃李满天下，华语响环宇。景贤先生已成为名副其实的汉语教育一代宗师。

在交谈中还感受到了景贤先生的夫人朱婉清女士，既是其夫君事业上的有力助手，又是体贴入微的贤内助。她把对夫君的千般挚爱，在诸多方面都表现得淋漓尽致。

此时，本人与同时接待何老夫妇的本院副院长陈联胜都感到本院可担当此事。一是因为撰写出版崇高人物事迹是本院工作之一，景贤先生是难得的人选；二是因为能为值得尊敬的何老不求任何回报地义务做点事情，是本院的光荣和责任。于是我们在大陆熟知的作家、记者队伍里进行筛选，初步确定诚请曾任《民间文化论坛》主编、山东省民协副主席、中国民间文化遗产抢救工程专家委员会专家、有多部著作问世的中年作家王善民（山民）担任“何传”之作者。

山民是位正直、热诚、爱憎分明、敢于担当的作家，对何老的德才和贡献钦佩有嘉，愿意暂时搁下手头上的创作，先完成这一特殊使命。而传主及其夫人与山民经过面谈、阅文、交流，均认为这是位合适而难得的“何传”作者。于是便开始了这一宏伟的工程。

好事多磨，世事维艰。幸有联胜副院长负责组织协调，“逢山开路，遇水叠桥”，克服意外，形成合力。两度寒来暑往，三番深耕细作。山民在战胜病魔突然袭击的艰难过程中，仍锐志不减、顽强拼搏，在传主夫妇的配合下，终于在何老80华诞前夕完成了这一凝铸众多心愿的贺礼！

礼尽人心，礼在人心。这份心礼，意在展示景贤先生情系中华文化，忠诚汉教事业，铸己德才兼优、惠外鞠躬尽瘁的儒家风采，同时展示其做人之道、处世之道、成才之道、成功之道。但是，景贤先生经历传奇、人生多彩，本书